

ET OPTIMALT UDBYTTTE AF ET SPROGPHOLD I ET SPANSKTALENDE LAND

Et sprogophold i Spanien (eller et andet spansk talende land) er ikke i sig selv en "mirakelkur".
Det optimale udbytte afhænger af din egen aktive indsats samt holdning til at lære sprog på denne måde.

Det teoretiske udgangspunkt

Det teoretiske udgangspunkt er bevidstgørelsens rolle i den fremmedsproglige læring. Der hersker blandt førende forskere på området konsensus om, at bevidstgørelse fremmer udviklingen af den sproglige læringsproces. Optagelse i intersproget af nye sproglige fænomener kan kun vanskeligt kan finde sted, hvis intersprogsbrugerne ikke er bevidste om dem og arbejder bevidst med dem. Det vil, med andre ord, sige, at sproget ikke uden videre læres, blot fordi du opholder dig i et spansk talende land. Under sprogopholdet skal du arbejde bevidst og systematisk med din fortsatte sproglige læringsproces.

Her følger derfor nogle råd til dig om, hvordan du kan få et godt udbytte af et ophold med eller uden understøttelse af en sprogskole.

Forberedelse før afrejse

- a. Før afrejse er det en god idé at fastlægge hvilke ordbøger, grammatikker, kompendier o.a., du får brug for under opholdet. Tag evt. din spansk lærer med på råd.

Hvis sprogskole indgår i opholdet

1. Forbered dig til undervisningen.
2. Deltag i undervisningen, og vær aktiv i timerne.
3. Deltag i aktiviteterne uden for undervisningen.
4. Tal kun spansk på skolen – også med de andre elever uanset herkomst.

Læse

5. Læsetræning er en grundlæggende forudsætning for at få en god sprogfølelse. Læs en avis hver dag og et sladderblad eller lign. hver uge. Det er vigtigt, at du, når du er i et spansk talende land, er orienteret og kan snakke med om, hvad der sker både lokalt, nationalt og internationalt.

Lytte

6. Lyt til folk på gaden, på barer, på stranden. Sæt dig så tæt på de indfødte, som du kan komme til, når du er ude omkring. Det er yderst lærerigt at lytte til, hvordan de taler sammen og i det hele taget gebærder sig kommunikativt.
7. Hør radio, og se fjernsyn hver dag.
8. Gå i biografen. Se evt. film, du kender i forvejen (i Spanien synkroniserer man talen).

Samtale

9. Vær udadvendt, og kast dine sproglige hævninger over bord. Vær i det hele taget ikke tilbageholdende med at tale spansk, selv om du måske synes, at du ikke kan sproget så godt. Får du ikke praktiseret, får du heller ikke lært noget.
10. Undgå så vidt muligt supermarkeder, når du skal købe ind. Brug de små lokale forretninger, hvor det er en naturlig ting at sludre med butiksejer, ekspedienter og andre kunder om vejr, vind og varerne.
11. Opsøg selv indfødte at snakke med. Find nogle faste barer og cafeer, hvor der fx kommer jævnaldrende. Du kan ikke regne med, at spanierne kommer til dig, så stil dig hen/sæt dig ved siden af nogen og indled en samtale – gerne med lidt indledende smalltalk. Husk derefter interesseret at spørge ind til fx byen, området, forhold der undrer dig. Vær kreativ. Og vær forberedt på, at du får spørgsmål om Danmark, så træn gerne relevante emnespecifikke gloser før afrejse og under opholdet.
12. Planlæg en systematisk videreudvikling af din samtalefærdighed. Du kan fx tage én dag om ugen, hvor du sætter dig for at bruge 'kort feedback', en anden dag, hvor du vil bruge 'emneskift', en tredje dag teknikken 'spørge ind til' osv. osv. Og de spaniere, du taler med de pågældende dage, behøver jo ikke at vide, hvad du har gang i træningsmæssigt ☺.

Lære nye gloser

13. Arbejd videre med bevidst at opbygge dit ordforråd. Hav altid en (digital) notesblok el. lign. på dig, så du løbende kan nedskrive nye gloser og senere træne dem mere systematisk.
14. Når du mangler gloser, så prøv at sige det samme på en anden måde, herunder bruge 'kommunikationsstrategier', så du kommer igennem med dit budskab. Skriv dog altid de manglende gloser ned, så du efterfølgende kan slå dem op og få dem lært. I modsat fald får du ikke udvidet dit ordforråd.

Opleve

15. Gå på det lokale marked, se og lyt.
16. Find et godt handelscenter eller stormagasin, og gå på kulturel og sproglig opdagelse (hvad køber spaniere, og hvad hedder det på spansk).
17. Tag på udflugter, og oplev så meget af området som muligt. Snak med den lokale befolkning de steder, du tager hen. De bliver altid glade for, at man roser deres land og by samt stiller interesserede spørgsmål.
18. Gå på udstillinger, museer o. lign.

Uhensigtsmæssige ideer og forestillinger

- Undgå under opholdet at isolere dig med dine bofæller, hvis du deler lejlighed med en gruppe danskere. Kontakt med spaniere opnås ikke på den måde.
- Undgå at gå ud i større grupper med andre danskere. På den måde er det næsten umuligt at komme i kontakt med spaniere, foruden at du ikke kan lytte så intenst til, hvad der sker sprogligt omkring dig, når du er optaget af at snakke dansk med andre. Gå helst ud kun to-og-to.

- En evt. sprogscole er ikke eneansvarlig for det generelle udbytte af dit ophold i et spansktalende land. Skolen er ansvarlig for selve undervisningen, men hverken for din egen indsats med at arbejde med sproget på og uden for skolen, eller for at du på forskellig vis indlever dig i det spanske samfund.

Ha' et rigtigt godt og sprogligt udbytterigt ophold!